

## ***Five Ways to Build a Better Working Relationship with your ALT***

***Kenyatta McClinton***

*In the time that I have spent as an ALT in Ashikaga, I have taught at eight of its eleven junior high schools and many of its elementary schools. I wish I could say that all of my team teaching experiences in these schools were highly effective, but some were better than others. However, these experiences helped me discover five ways teachers can build excellent working relationships with their ALT's in order to ensure quality team teaching.*

***1. Take time to find out something about your ALT's background. Many ALTs have interests outside of teaching English. Their past employment, volunteer, travel and hobby experiences can be used to create real, interesting examples of textbook lessons. For instance, a personal story from an ALT who likes rock climbing could be combined with lesson 9 for third year students: "On the Top of the World" (Ms. Tabei's Mt. Everest climb). Often ALT's have great photographs that can be shown in the language laboratory when slides or large copies aren't available. Remember one picture is worth a thousand words.***

*ALTs are a valuable resource. Spend some time with them. Talk to them about their experiences. Find out what they like. I am sure something can be drawn from their lives that will be useful for an English lesson. Try to spend some time outside of school with them. Have tea or coffee and dessert. You don't have to be best friends, but a little time spent outside of the classroom will go a long way when you are in the classroom together. You both will feel more at ease, and the way a teacher feels does affect students.*

***2. Keep your ALT informed about school meetings and/or upcoming events. Sometimes schedule changes are written on the board and even announced over the loudspeaker, so everyone who can read or speak Japanese knows about them. Not all ALTs can speak or read Japanese. I have heard many stories in which ALTs who couldn't understand Japanese have stepped out of busy teachers' rooms for just a moment to make copies or complete some other task, and returned to find everyone gone (to some unknown meeting).***

*Translate important information. It only takes a second to tell ALTs about schedule changes. If you don't know when you will see them, write them short notes about changes. All ALTs have desks. You could use a selected corner of their desks just for posting information they may want to know about. Tell them that you will put notes for them in that space, so they know to check it daily. Or choose a central area where such information can be posted. They may not always be able to attend the events you tell them about, but they will appreciate knowing about them in advance so they can adjust their schedules. You may be surprised to find out what events interest ALTs, and students will be happy to see them outside of the classroom.*

**3. Ask for your ALT's help when creating lesson plans.** *You and your ALT should both have a part in the lessons. Team teaching means two teachers working together. Often you are busy, and your ALT works at more than one school. This makes it difficult for you to find time to sit together and think up ideas for lesson plans. However, ALTs who know in advance which lessons will be covered when they visit can think of ideas on their own. Then, when time does become available, they can share their ideas with you.*

*Make time for lesson planning. All teachers have at least one free period during the day. If your free period and your ALT's free period don't match, your ALT may be able to leave a list of ideas on your desk. You can look at the list and check the ones you like. Then you can put the list back on the ALT's desk.*

*Use times when you may be doing something else but still have a little time to talk: lunch time, cleaning time, recess, or cigarette breaks (only if your ALT doesn't mind smoke). If you must coach, your ALT can go with you to your coaching activity and you can talk between breaks. English lessons are often more interesting and exciting when more time is given to creating plans before going into the classroom.*

**4. Use more than just your textbook for team teaching.** *Various materials can be used with the textbook to enhance lessons: Students love comic strips. Have them fill-in-the-blank about what is happening in the pictures. Let students bring in pictures, CD's, games, etc. I am sure your ALT has something at home in English that can be used in class. The list of possible supplements is endless. You could also show your students that English can be used to describe things familiar, as well as*

things foreign. For example, have students try to explain something about Japanese culture, in English, to the ALT.

**5. Remember the Golden Rule: "Do unto others as you would have them do unto you."** In other words, treat ALTs with the same respect you would want them to show you. Remember to refer to ALTs as sensei when you are in front of students. ALTs are teachers, just like you are. (Currently, three out of six of us are certified teachers in our home countries.) Often ALTs are responsible for more than half of the classroom instruction. For a student to call a J.T.E. anything but sensei shows a lack of respect. Why should students treat ALTs differently?

Don't underestimate your students' ability to speak English. If you always tell them something is going to be difficult, they will see it as difficult before they even try. If you always translate everything the ALT says immediately after they say it, the students will think learning to understand spoken English is not necessary. Try to think of your ALT's feelings when you are working with them. If a student wants you to translate an inappropriate question or sentence to tell the ALT, you should tell them it is rude. Students look to teachers for the rules on how to behave around an ALT, so think about yourself, and put yourself in your ALT's shoes as much as possible.

Team teaching should be the easiest time you spend in the classroom. Some very creative ALTs have left the job because they didn't feel needed or respected. If you try any of the five aforementioned suggestions, I think you will find that life with your ALT can be effective and fun.

# ALT ともっと楽しく授業するための5つの提案

私がALTとして足利で過ごす中で、11中学校中8校と地区内の多くの小学校で教えてきました。これらの学校でのTTは非常に成果があったと言いたいのですが、全てがそうだったとは必ずしも言えません。しかし、その中で、気付いたことがありました。一緒に授業をした先生方の中には、効果的なTTを組み立てるために、すばらしい「TT関係」を築こうとしてくれた先生方が何人もいらしたということです。その築き方についてこれからお話ししたいと思います。

## 1 ALTの人となりについて考えてくれませんか？

多くのALTは教えること以外に興味のあることがたくさんあります。今までの仕事のキャリア、ボランティア活動、旅行や趣味の事、それらは教科書で勉強したことを日常生活に置き換えてみたり、おもしろく勉強させるのに役立ちます。例えば、登山が好きなALTは自分の経験と、3年生の教科書のLesson 9 (On the Top of the World) とを関連させて授業を展開することができます。ALTはたくさんの写真を持っています。スライドや拡大コピーが使えない時、LL教室で利用できます。「百聞は一見にしかず。」です。

また、ALTは私たち自身が英語の教材です。私たちと一緒に時間を過ごして下さい。私たちと話して下さい。私たちがどんなことが好きか見つけて下さい。間違いなく、授業に役立つ何かを引き出せるはずです。たまには、学校の外でも私たちと一緒に過ごして下さい。喫茶店やレストランにも一緒に行きましょう。仲のいい友達になる必要はありません。でもちょっとの時間こうすることで、TTの時うまくやっています。先生方もリラックスして授業が進められると思います。そして、それは生徒のためになることだと思います。

## 2 会議や行事の予定などを私たちに話してくれませんか？

時々日課や校時の変更が職員室の黒板に掲示されたり、放送で流れたりします。日本語がわかれば、その情報から取り残されることはありません。でも、すべてのALTが日本語がわかるとは限りません。よく耳にする話しですが、先生方でごった返していた職員室から、コピーを取りにしているわずかな間に、先生方が一人もいなくなりました。これはALTがよく体験することなのです。

大切な情報はALTにぜひ伝えて下さい。ほんのわずかな時間があれば校時の変更などについては話せます。ALTの姿が見えなければ、机の上にメモを置いてくれればいいのです。私たちはみんな職員室に自分の机を持っています。机の上にそんなコーナーを決めておけば、もっとわかり易いと思います。そうすれば、私たちはいつもそこをチェックできます。先生方が知らせてくれ

たことに、いつも参加できるとは限りませんが、知らせてくれたことはとてもありがたいし、参加するために自分の予定を調整することもできます。ALTがどんな学校行事に興味があるかわかると驚くかもしれません。

生徒たちは教室以外でわたしたちの姿を見つけると、きっと喜んでくれると思います。

### 3 Lesson Planを立てる時は、私たちにも手伝わせてくれませんか？

先生方と私たちALTは、それぞれ授業の中で受け持つ役割があります。言うまでもなく、TTとは二人の教師と一緒に教えることです。先生方は忙しく、私たちは複数の学校に勤務しなくてはなりません。こういう状況の中では、先生方と私たちが一緒に席について、プランを作りあげていくのは、大変です。でも、前もって教科書のどのへんがTTの授業にあたるかわかっているならば、私たちは自分なりのプランやアイデアを用意することができます。そうすれば、時間がある時に、その授業について相談することができます。プラン作りの時間を取りましょう。先生方には少なくとも日に一時間は空き時間があると思います。空き時間が合わなかったら、私たちがいくつかのアイデアを紙に書いて先生方の机の上に載せておきます。先生方はそのなかから適当だと思うものに印を付けて下さい。

特にすることがなく、でもちょっと話をする時間があるときを利用して下さい。給食、清掃、昼休み、たばこの時（ALTが気にしない人ならば）などいつでも構いません。部活の指導がある時は、私たちが一緒にその場所まで行きます。休憩時間を使って話しができます。英語の授業は教室に行く前に十分な準備の時間が取れば、もっとおもしろく、エキサイティングな時間になると思います。

### 4 TTに教科書以外の教材をもっと使いませんか？

教科書には授業を豊かにするいろいろな教材が載っています。生徒たちは4コマ漫画が大好きです。それを使って、絵についての「ふきだし」を考えさせることもできます。生徒たちに、写真、CD、ゲームなどを持ってこさせるのもいいと思います。ALTは必ず教室で使えるものを持っています。数え上げたら、際限がありません。また、生徒たちに「英語は外国のものはもちろん、身の回りのことを言うのにも使えること」を教えてやるのも必要だと思います。例えば、生徒に、日本のものについてALTに説明させてもいいと思います。

### 5 あの「黄金律」、「あなたがしてもらいたいことを、相手にもしてあげなさい。」を忘れないで下さい。

ALTに、あなたが自分で期待すると同じくらいの尊敬の念を込めて接して欲しいのです。つま

り、ALTを「teacher」として扱って下さい。」というお願いです。生徒たちの前で、私たちを「～さん」と呼ぶ先生がいらっしゃいます。ALTはその名の通り先生方と同じ「教師」です。現在、足利の6人のALTのうち3人は、母国でも教師として仕事をしていました。ALTは、教室では、授業の半分以上を任されることがよくあります。生徒に「先生」と呼ばせなかったら、先生に対する尊敬の念は生まれません。そうしないで、生徒たちはどうしてALTを「教師」として扱えるでしょうか？

生徒たちの英語の能力をみくびらないで下さい。もし先生方が、いつもそれは難しいと言っていたら、生徒たちはやろうとする前に、「難しく出来ない」と判断してしまうでしょう。ALTが何か英語で話すとすぐ、日本語で通訳してくれる先生方がいます。それでは、生徒たちは「話された英語を理解する練習は必要ない。」と思ってしまうのではないでしょうか？

ALTと仕事をする時は、ALTの気持ちを理解しようとして下さい。もし、生徒が不適切な質問や表現を通訳して欲しいと言ったら、「それは失礼だ」と生徒に教えてやって欲しいのです。生徒たちは、ALTの先生にどう接したらいいのか、先生方に教えてもらいたいと思っています。自分自身の事として考えて下さい。可能な限り先生方を私たちの立場に置き換えてもらえないでしょうか？

TTは、先生が教室で過ごす一番「楽な」時間のはずです。ALTの中には、仕事を残して帰ってしまう人もいます。それは、彼らが「必要とされていない」「教師として扱われていない」と感じているからです。いまお願いした5つのことのどんなことでもやってみようとして下さい。きっと、ALTとの「TT関係」は実り多い、楽しいものだということがわかって頂けると思います。